

BRAUN

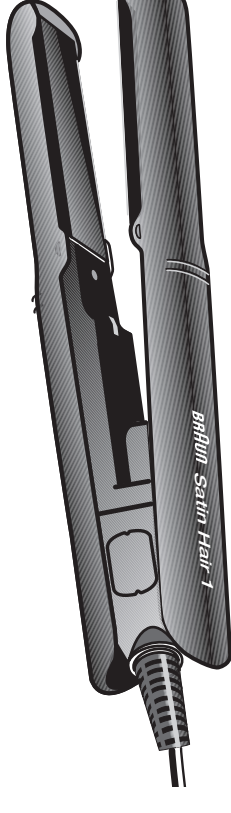
Satin Hair 1

Style & Go

ST 100

Type 3568

www.braun.com



Braun Infolines

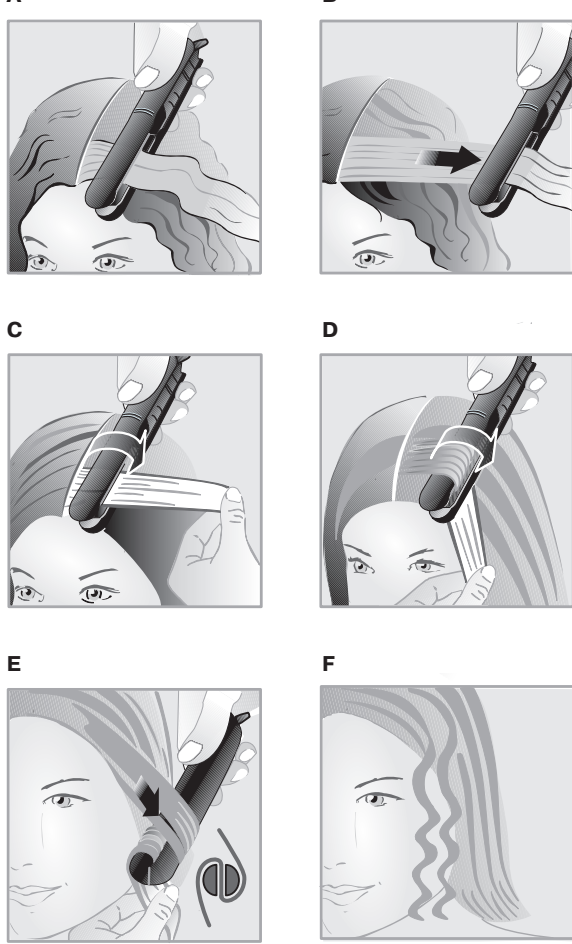
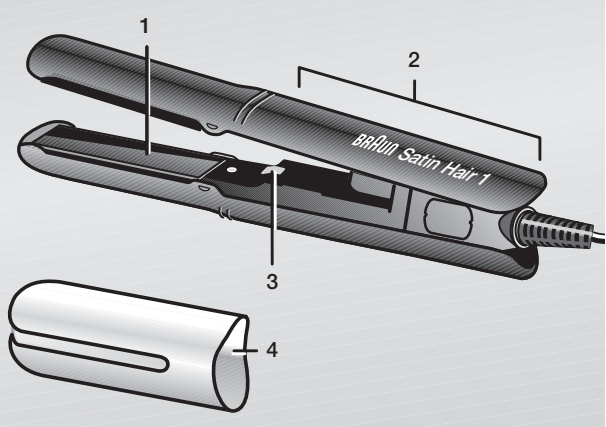
DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
ES	901 11 61 84
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
HU	(06-1) 451-1256
RO	021.224.30.35
GR	210-9478700
TR	0 800 261 63 65
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebesen Consumer Service Centre)
RSA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

Deutsch	2
English	3
Français	3
Español	4
Português	5
Italiano	6
Nederlands	7
Dansk	8
Norsk	8
Svenska	9
Suomi	10
Polski	11
Český	11
Slovenský	12
Magyar	13
Hrvatski	14
Slovenski	14
Türkçe	15
Română (RO/MD)	16
Ελληνικά	17
Български	18
Русский	18
Українська	20
عربي	22

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

96754266/III-14

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SL/TR/RO/MD/GR/
BG/RU/UA/Arab



Deutsch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern (wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken) verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder eine Unterweisung zur sicheren Anwendung des Gerätes erhalten haben und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Vermeiden Sie es, heiße Geräteteile zu berühren.
- Legen Sie das Gerät im heißen Zustand nicht auf hitzeunbeständige Flächen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schädstellen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei trockenem Haar.

Beschreibung

- 1 Flexibel gelagerte Stylingplatte
- 2 Griffbereich
- 3 Kontrolllampe
- 4 Schutzkappe

Anschließen

Entfernen Sie die Schutzkappe (4). Legen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Fläche und schließen Sie es ans Stromnetz an. Die Kontrolllampe (3) leuchtet und zeigt, dass das Gerät angeschlossen ist und aufheizt. Nach einer Aufheizzeit von ca. 1 Minute ist das Gerät einsatzbereit. Wenn Sie es bei 100 V betreiben, ist mit einer längeren Aufheizzeit zu rechnen. Zum Ausschalten den Netzstecker ziehen.

Glätten

Stellen Sie sicher, dass Ihr Haar vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät benutzen.

Zunächst kämmen Sie Ihr Haar mit einem breiten Kamm, um das Haar zu entwirren. Dann teilen Sie Ihr Haar in einzelne Haarsträhnen.

Am Haaransatz beginnend, legen Sie eine dünne Haarsträhne (1–2 cm) zwischen die Stylingplatten und schließen Sie diese (A). Nun sanft vom Haaransatz zu den Haarspitzen gleiten (B). Mit einer kontinuierlichen Bewegung während des gesamten Glättvorgangs an der Haarsträhne entlang gleiten. Damit erzielen Sie die besten Glättergebnisse, ohne Ihrem Haar zu schaden. Verweilen Sie nicht länger als 2 Sekunden an einer Stelle.

Vorsicht, alle Gehäuseteile mit Ausnahme des Griffbereichs (2) werden heiß. Vermeiden Sie Hautkontakt mit heißen Gehäuseteilen.

Locken

Halten Sie eine Haarsträhne an den Spitzen fest und legen Sie sie direkt am Haaransatz zwischen die Heizplatten (C). Drehen Sie das Gerät so, dass die Haarsträhne über das Außengehäuse gleitet (D) und ziehen Sie langsam in Richtung Haarspitzen (E) und darüber hinaus.

Nach Gebrauch

Nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen und das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen lassen. Setzen Sie dann die Schutzkappe auf, damit das Gerät leichter verstaut werden kann.

Reinigung

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Verwenden Sie keine brennbaren oder aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme. Reinigen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch und trocknen es mit einem weichen Tuch.

Entsorgung

Das Produkt enthält recycelbare Elektrobauteile.

Um die Umwelt zu schützen, darf das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle.



Änderungen vorbehalten.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Please read these use instructions carefully before use and keep them for future reference.

Important

- Plug the appliance into an alternating current outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage printed on the appliance.
-  This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to get wet.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Do not touch the hot parts of the appliance.
- When hot, do not place on surfaces that are not heat-resistant.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. If the cord is damaged, it must be replaced by an authorized Braun Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Use the appliance on dried hair only.

Description

- 1 Floating styling plates
- 2 Handle area
- 3 Pilot light
- 4 Protective cap

Connecting

Remove the protective cap (4). Place the appliance on a heat-resistant surface and plug it into a power socket. The pilot light (3) shines to show that the appliance is connected to the mains and heating up. You can start straightening after about one minute heat-up time.

Please expect a longer heat-up time when operating the appliance at 100 V.

To switch off, unplug the appliance.

Straightening

Make sure your hair is completely dry before using the appliance.

First, comb your hair through with a wide toothed comb to remove tangles. Section your hair off.

Starting close to the roots, place a thin strand of hair (1–2 cm) between the styling plates and close them **(A)**. Gently glide the appliance from the roots to the hair ends **(B)**. Glide along the strand with a continuous movement throughout the straightening process. This will ensure best straightening results without damaging the hair. Do not rest on one spot for longer than 2 seconds.

Be careful, all housing parts except for the handle area (2) will get hot. Do not let hot housing parts get in contact with your skin.

Styling curls

Hold the separated strand firmly by the ends and place the root zone of the strand between the heating plates **(C)**.

Turn the appliance so that the strand glides over the outer housing **(D)** and slowly pull towards hair ends **(E)** and beyond.

After use

After use, unplug the appliance and let it cool down for at least 5 minutes. You may then attach the protective cap for storing or transport.

Cleaning

Before cleaning, unplug the appliance and let it cool down. Never immerse the appliance in water. Do not use flammable or aggressive cleaners or abrasive scourers. From time to time, clean the appliance with a damp cloth and use a soft cloth to dry.

Disposal

This product contains recyclable electronic waste. To protect the environment, do not dispose of it in the household waste, but take it to appropriate local collection points.



Subject to change without notice

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Merci de lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Important

- Branchez uniquement l'appareil sur une prise de courant alternatif en vérifiant que la tension de votre maison corresponde à celle indiquée sur l'appareil.
-  Cet appareil ne doit jamais être utilisé à proximité de l'eau (par ex. au dessus d'un lavabo ou d'une baignoire remplis ou dans la douche). Veillez à ce que l'appareil ne soit jamais mouillé.
- Pour une protection supplémentaire, nous vous conseillons de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 mA de

courant de fuite maximum admissible dans le circuit électrique de votre salle de bain.

Demandez conseil à votre installateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.
- Evitez de toucher les parties chaudes de l'appareil.
- Lorsque l'appareil est chaud, ne le posez pas sur des surfaces non thermorésistantes.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est ni usé, ni endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un Centre Service agréé Braun ou par d'autres personnes qualifiées afin d'éviter tout danger pour l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur cheveux secs.

Descriptif

- 1 Plaques lissantes flottantes
- 2 Zone de préhension
- 3 Voyant lumineux
- 4 Capuchon de protection

Branchement

Retirez le capuchon de protection (4). Placez l'appareil sur une surface thermorésistante et branchez-le à une prise de courant. Le voyant lumineux s'allume, indiquant que l'appareil est raccordé au secteur et en phase de chauffe.

Vous pouvez commencer à lisser vos cheveux au bout d'environ une minute.

Lorsque vous utilisez l'appareil avec une tension de 100 V,

comptez un temps de chauffe plus long.

Pour arrêter l'appareil, débranchez-le.

Lissage

Vérifiez que vos cheveux sont complètement secs avant d'utiliser l'appareil.

Démêlez d'abord vos cheveux à l'aide d'un peigne à dents

larges afin d'éliminer les nœuds. Sélectionnez une mèche.

Commencez à la base des racines, placez une fine mèche

de cheveux (1–2 cm) entre les plaques lissantes et refermez-

les **(A)**. Faites délicatement glisser l'appareil de la racine

à la pointe de vos cheveux **(B)**. Pendant tout le processus

de lissage, faites glisser l'appareil le long de vos mèches

de cheveux en un mouvement continu. Cela assurera un

meilleur lissage des cheveux en évitant toute agression.

Ne restez pas plus de 2 secondes au même endroit.

Attention, toutes les parties de l'appareil excepté la zone

de préhension (2) atteignent des températures élevées.

Évitez tout contact entre l'appareil et votre peau hormis

avec la zone de préhension.

Boucler les cheveux

Tenez fermement l'extrémité de la mèche de cheveux

séparée et placez la racine de cette mèche entre les

plaques chauffantes **(C)**. Tournez l'appareil de manière à

ce que la mèche glisse sur la face extérieure des plaques

(D) puis tirez lentement l'appareil vers la pointe des cheveux

(E) jusqu'au bout.

Après utilisation

Après utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir

pendant au moins 5 minutes. Vous pouvez ensuite remettre

le capuchon de protection prévu pour le rangement ou le

transport de l'appareil.

Nettoyage

Débranchez et laissez refroidir l'appareil avant de le net-

toyer. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

N'utilisez jamais de nettoyeurs inflammables ou agressifs

ni d'éponges métalliques abrasives. Nettoyez de temps en

temps l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et essuyez-le

avec un chiffon doux.

Recyclage

Cet appareil contient des déchets électroniques

recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne

jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.

Déposez-le dans des sites de récupération

appropriés conformément aux réglementations

locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à

partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuite-

ment à sa charge la réparation des vices de fabrication ou

de matière en se réservant le droit de décider si certaines

pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit

être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est

commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas :

les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate

et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des

réparations ont été effectuées par des personnes non

agréées par Braun et si des pièces de rechange ne prove-

nant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de

garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'at-

testation de garantie à votre revendeur ou à un Centre

Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler

au 0 800 944 802 (service consommateurs - appel gratuit

depuis un poste fixe) pour connaître le Centre Service

Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos

clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés

prévus aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Antes de usar el aparato, lea atentamente las instruccio-

nes y consérvelas para futuras referencias.

Importante

- Enchufe el aparato a una toma de corriente alterna y asegúrese de que el voltaje de su hogar se corresponda con el marcado en el aparato.
-  Este aparato no debe utilizarse cerca del agua (p. ej. un lavabo lleno de agua, la bañera o la ducha). Evite que el aparato se moje.
- Para mayor protección, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD), con una corriente de fuga máxima de 30 mA en el circuito eléctrico de su cuarto de baño. Consulte a su instalador.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato, salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- No toque las partes calientes del aparato.
- Cuando esté caliente, no lo coloque sobre superficies que no sean resistentes al calor.

- No enrolle el cable de red alrededor del aparato. Compruebe regularmente que el cable no presente desgaste o daños. Si el cable está dañado, deberá ser reemplazado por un Centro de Servicio Braun autorizado o por personas cualificadas para prevenir riesgos.
- El aparato debe usarse solo en cabellos secos.

Descripción

- 1 Placas de moldeado flotantes
- 2 Mango
- 3 Luz Piloto
- 4 Tapa protectora

Conexión

Retire la tapa protectora (4). Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y conéctelo a una toma de corriente. La luz piloto brilla para indicar que el aparato está conectado a la red eléctrica y se está calentando. Puede empezar a utilizarlo después de un minuto de calentamiento aprox.

Tenga en cuenta que el tiempo de calentamiento es más largo si se conecta el aparato a 100 V.

Para apagarlo, desenchufe el aparato.

Alisado

Asegúrese de que su cabello esté completamente seco antes de usar el aparato.

En primer lugar, peine el cabello con un peine de púas anchas para deshacer los enredos. Separe el cabello. Comience cerca de las raíces; coloque un mechón fino de cabello (1 - 2 cm) entre las placas de moldeado y ciérrelas (A). Deslice suavemente la plancha de la raíz a las puntas (B). Realice un movimiento continuo de deslizamiento por el mechón durante el alisado. Así conseguirá mejores resultados de alisado sin dañar el cabello. No se detenga en el mismo lugar durante más de 2 segundos.

Tenga cuidado, la carcasa, a excepción del mango (2), se calienta mucho. Evite que la carcasa caliente entre en contacto con la piel.

Crear rizos

Agarre firmemente el mechón de pelo por la punta y coloque la raíz del mechón entre las placas de moldeado (C). Gire el aparato de modo que el mechón se deslice por la carcasa exterior (D) y lentamente vaya estirando hasta más allá de las puntas (E).

Después de su uso

Después del uso, desenchufe el aparato y déjelo enfriar al menos durante 5 minutos. A continuación, puede colocar la tapa protectora para su almacenamiento o transporte.

Limpieza

Antes de la limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe. No sumerja nunca el aparato en agua. No utilice productos de limpieza inflamables o agresivos ni estropajos abrasivos. De vez en cuando, limpie el aparato con un paño húmedo y utilice un paño suave para secar.

Eliminación

El producto contiene residuos electrónicos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no lo tire a la basura doméstica. Llévelo al punto de recogida local apropiado.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano:

www.service.braun.com.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Por favor, leia atenta e cuidadosamente as instruções de uso antes da utilização e conserve-as para referência futura.

Importante

- Ligue o seu aparelho apenas a uma tomada de corrente alternada e assegure-se de que a voltagem existente em sua casa corresponde à voltagem impressa no aparelho.
-  Nunca utilizar este aparelho próximo de água (por exemplo um lavatório, uma banheira ou um chuveiro com água). Não molhe o aparelho.
- Para protecção adicional, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico da casa de banho, de um aparelho de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operativa não ultrapassando os 30 mA. Aconselhe-se junto de um técnico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.
- Evite tocar nas partes quentes do aparelho.
- Quando quente, não colocar em superfícies não resistentes ao calor.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho. Verifique com regularidade o estado do cabo para identificar desgaste ou danos. Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído por um Serviço Técnico da Braun ou por pessoas com uma qualificação semelhante, para evitar perigos.
- O aparelho deverá ser utilizado apenas em cabelo seco.

Descrição

- 1 Placas de modelação flutuantes
- 2 Área para pegar
- 3 Luz piloto
- 4 Tampa de protecção

Ligar

Remova a tampa de protecção (4). Coloque o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor e ligue-o a uma tomada de corrente. A luz piloto acende-se para indicar que o aparelho está ligado à tomada de corrente e a aquecer. Pode iniciar o alisamento após aproximadamente um minuto de tempo de aquecimento.

Conte com um tempo de aquecimento superior ao utilizar o aparelho a 100 V.

Para desligar, desligue o aparelho da tomada de corrente.

Alisamento

Assegure-se de que o seu cabelo está completamente seco antes de utilizar o aparelho.

Penteie-o primeiro, cuidadosamente, com um pente de dentes largos, para remover embaraços. Reparta o cabelo. Começando junto das raízes, coloque uma fina madeixa de cabelo (1 - 2 cm) entre as placas de alisamento e feche-as (**A**). Faça o aparelho deslizar suavemente das raízes para as extremidades dos cabelos (**B**). Faça o aparelho deslizar ao longo da madeixa com um movimento contínuo durante todo o processo de alisamento. Isto assegurará melhores resultados sem danificar o cabelo. Não pare num ponto durante mais de 2 segundos.

Tenha cuidado, todas as partes do aparelho exceto a área para pegar (2) aquecem. Não deixe que as partes do aparelho entrem em contacto com a sua pele.

Estilizar caracóis

Segure com firmeza pela extremidade a madeixa separada e coloque a zona das raízes entre as placas de aquecimento (**C**). Vire o aparelho de forma a que a madeixa deslize sobre a parte exterior do aparelho (**D**) e puxe devagar no sentido das extremidades dos cabelos (**E**) e mais além.

Depois da utilização

Após a utilização, desligue o aparelho da tomada de corrente e deixe-o arrefecer durante pelo menos 5 minutos. Depois pode colocar a tampa de proteção para o guardar ou para transporte.

Limpeza

Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada de corrente e deixe arrefecer. Nunca deverá submergir o aparelho em água. Não utilize produtos de limpeza inflamáveis, agressivos ou abrasivos. De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido e use um pano macio para enxugar.

Eliminação

Este produto contém componentes eletrónicos recicláveis. Para proteger o ambiente, não deite o aparelho fora juntamente com o lixo doméstico, leve-o para um ponto de recolha local adequado.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais. A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto. A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per ogni ulteriore consultazione.

Importante

- Inserire la spina in una presa di corrente alternata assicurandosi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
-  L'apparecchio non deve mai essere utilizzato vicino all'acqua (ad es. in prossimità di un lavandino pieno, una vasca da bagno o una doccia). Non bagnare l'apparecchio.
- Per la massima protezione, vi raccomandiamo di far installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un sistema salvavita che sopporti un carico massimo di corrente elettrica di 30 mA. Chiedere informazioni al proprio installatore.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non dovrebbe essere effettuata da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e supervisionati.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non appoggiare l'apparecchio caldo su superfici non resistenti al calore.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti segni di usura o danneggiamento. Se il cavo è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato Braun o da analogo personale qualificato.
- Usare l'apparecchio solo su capelli asciutti.

Descrizione

- 1 Piastre modellanti fluttuanti
- 2 Zona di impugnatura
- 3 Luce pilota
- 4 Cappuccio di protezione

Collegamento

Togliere il cappuccio di protezione (4). Collocare l'apparecchio su una superficie resistente al calore e collegarlo ad una presa di corrente. La luce pilota si accende indicando che l'apparecchio è collegato alla rete elettrica e si sta riscaldando. Si può iniziare la stiratura dopo circa un minuto di riscaldamento.

Quando si fa funzionare l'apparecchio a 100 V, bisogna aspettarsi un tempo di riscaldamento più lungo.

Per spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla corrente.

Stiratura

Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti prima di utilizzare l'apparecchio.

Per prima cosa pettinare i capelli con un pettine a denti larghi per rimuovere i nodi. Dividere i capelli in ciocche.

Iniziando vicino alle radici, collocare una ciocca sottile (1-2 cm) tra le piastre modellanti e chiuderle (**A**).

Far scivolare delicatamente l'apparecchio dalle radici alle estremità dei capelli (**B**). Farlo scivolare lungo la ciocca con un movimento continuo per tutto il processo di stiratura.

Questo assicura i migliori risultati di stiratura senza danneggiare i capelli. Non fermarsi su un punto per più di 2 secondi.

Fare attenzione, tutte le parti dell'alloggiamento tranne la zona di impugnatura (2) si riscaldano. Evitare che le parti dell'alloggiamento entrino a contatto con la pelle.

Creazione di riccioli

Dopo aver separato una ciocca, tenerla ferma saldamente dalle punte e collocare la zona delle radici tra le piastre riscaldanti (**C**).

Girare l'apparecchio in modo che la ciocca scivoli sull'alloggiamento esterno (**D**) e tirarlo lentamente verso le estremità dei capelli (**E**) e oltre.

Dopo l'uso

Dopo l'uso scollegare l'apparecchio dall'elettricità e farlo raffreddare per almeno

5 minuti. Poi vi si può fissare il cappuccio di protezione per conservarlo o trasportarlo.

Pulizia

Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dall'elettricità e farlo raffreddare. Non immergerlo mai in acqua. Non usare

detergenti inbrandbaar of aggressief né schuurpapiertjes abrasief. Di tando in tando pulire l'apparechio con een doek nat en gebruik een doek droog om te droog.

Smaltimento

Questo prodotto contiene rifiuti elettronici riciclabili. Per proteggere l'ambiente, non smaltirlo tra i rifiuti domestici bensì conferirlo a punti di raccolta locali adeguati.



Salvo cambiamenti senza preavviso.

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen alvorens het apparaat te gebruiken en ze vervolgens zorgvuldig te bewaren, zodat u ze later opnieuw kunt raadplegen.

Belangrijk

- Sluit het apparaat alleen aan op wisselspanning en controleer of de netspanning van de contactdoos overeenstemt met de op het apparaat gespecificeerde nominale spanning.
-  Het apparaat mag nooit gebruikt worden nabij water (bijv. een gevulde lavabo, badkuip of douche). Laat het apparaat niet nat worden.
- Als extra bescherming wordt aangeraden een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van maximaal 30 mA in de stroomkring van uw badkamer te installeren. Vraag uw installateur om advies.
- Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen of 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en welke gevaren ermee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht houdt.
- Raak de hete delen van het apparaat niet aan.
- Leg het hete apparaat niet op oppervlakken die niet hittebestendig zijn.
- Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat. Controleer het netsnoer regelmatig op slijtage of schade. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een geautoriseerd Braun-servicecentrum of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat alleen op gedroogd haar.

Beschrijving

- 1 Zwevende stylingplaten
- 2 Handgreep
- 3 Controlelampje
- 4 Beschermkap

Aansluiten

Verwijder de beschermkap (4). Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak en steek de stekker in een contactdoos. Het controlelampje brandt om aan te geven dat het apparaat aangesloten is op de voeding en aan het opwarmen is. Na ongeveer één minuut opwarmen, kunt u beginnen te steilen. Gelieve rekening te houden met een langere opwarmtijd wanneer het apparaat gebruikt wordt op 100 V. Om het apparaat uit te schakelen, trekt u de stekker uit de contactdoos.

Steilen

Zorg ervoor dat uw haar volledig droog is alvorens u het apparaat gebruikt.

Kam eerst de knopen uit uw haar met een kam met wijde tanden. Scheid uw haar in secties.

Plaats de stylingplaten op een dunne haarlok (1–2 cm) dichtbij de wortels en sluit de tang (**A**). Laat het apparaat zachtjes over het haar glijden, van de wortels tot de punten (**B**). Ga met het apparaat over het haar in een continue beweging. Zo wordt het beste steilresultaat verkregen zonder het haar te beschadigen. Blijf niet langer dan 2 seconden op één plaats.

Wees voorzichtig! Alle onderdelen van de behuizing, behalve de handgreep (2), worden warm. Zorg ervoor dat de apparaatbehuizing niet in contact komt met uw huid.

Krullen maken

Houd de afgescheiden lok stevig vast bij het uiteinde en plaats de verwarmingsplaten over de lok dicht bij de wortelzone (**C**). Draai het apparaat zo dat de lok over de buitenste behuizing (**D**) glijdt en beweeg het apparaat traag in de richting van de haarpunten (**E**), tot voorbij de haarpunten.

Na gebruik

Trek de stekker van het apparaat na gebruik uit de contactdoos en laat het apparaat minstens 5 minuten afkoelen. Vervolgens kunt u de beschermkap aanbrengen om het apparaat op te bergen of te transporteren.

Reiniging

Trek de stekker van het apparaat uit de contactdoos en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel het apparaat nooit in water. Gebruik geen ontvlambare of agressieve schoonmaakmiddelen of schuurponsjes. Het apparaat af en toe met een vochtige doek reinigen en met een zachte doek drogen.

Afdanking

Het apparaat bevat recyclebaar elektronisch afval. Ter bescherming van het milieu mag het apparaat niet bij het huishoudelijk afval terechtkomen, maar dient het naar een plaatselijk inzamelpunt gebracht te worden.



Vatbaar voor wijzigingen zonder voorafgaand bericht

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie.

De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Læs brugsvejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug, og behold den til senere brug.

Vigtigt

- Apparatet må aldrig anvendes i nærheden af vand (f.eks. en fyldt håndvask, et badekar eller brusebad). Apparatet må ikke blive vådt.
-  Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømssikring i badeværelsets elektriske strømkreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Få yderligere oplysninger hos en elektriker.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sanse-mæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Undgå at berøre varme dele af apparatet.
- Når apparatet er varmt, må det ikke placeres på overflader, som ikke er varmebestandige.
- Ledningen må ikke vikles om apparatet. Kontroller regelmæssigt, om ledningen er slidt eller beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Braun Service Center for at undgå farlige situationer.
- Apparatet må kun bruges til tørt hår.

Beskrivelse

- 1 Bevægelige stylingplader
- 2 Håndtag
- 3 Kontrollampe
- 4 Beskyttelses hætte

Ibrugtagning

Fjern beskyttelseshætten (4). Læg apparatet på en flad, varmebestandig overflade, og tilslut det til en stikkontakt. Kontrollampen (3) lyser for at angive, at apparatet er tændt, og at glattepladerne varmes op.

Efter ca. 1 minut er apparatet klar til brug. Forvent en længere opvarmningstid når du bruger apparatet ved 100 V.

Træk ledningen ud af apparatet for at slukke det.

Glatning

Sørg for, at håret er helt tørt, før du bruger apparatet. Start med at rede håret igennem med en grov kam for at fjerne ugler.

Valg af hårlok. Begynd tæt ved hårroden, tag en tynd hårlok (1–2 cm) og læg den fast imellem glattepladerne (**A**).

Før forsigtigt glattejernet langsomt og roligt hele vejen igennem håret fra rod til spids (**B**) uden at standse på et

sted længere end 2 sekunder. Dette sikrer de bedste resultater uden at skade håret. Vær forsigtig, da alle andre dele af kabinettet foruden håndtaget (2) bliver varme.

Lad ikke de varme dele af kabinettet komme i kontakt med huden.

Sådan laver du krøller

Læg en lok hår fast mellem glattepladerne nær hovedbunden (**C**). Roter apparatet så at lokkerne føres over den ydre del af kabinettet (**D**), og før langsomt apparatet fra

hovedet mod hårspidserne og forbi enderne (**E**).

Efter brug

Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i mindst 5 minutter. Bagefter kan du påsætte beskyttelseshætten for opbevaring eller transport.

Rengøring

Før rengøring, træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af. Nedsænk aldrig apparatet i vand. Brug

ikke rengøringsmidler som er slibende eller brændbare som sprit eller rensbenzin. Rengør apparatet med en

fugtig klud, og tør det efter med en blød klud.

Bortskaffelse

Produktet indeholder elektriske dele til genbrug.

Af hensyn til miljøet bør det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald men afleveres på en

genbrugsstation.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen

regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort

skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet.

Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening,

normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller

funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder

ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste

reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er

anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller ind-

sendes hele apparatet sammen med købsbevis til et auto-

riseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service

Center.

Norsk

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk, og ta vare på den til senere bruk.

Important

- Apparatet skal kun tilsluttes et vekselstrømmuttak. Kontroller at nettspenningen i huset samsvarer med spenningen som er angitt på apparatet.
-  Dette apparatet må aldri brukes i nærheten av vann (f.eks. vann i servant, badekar, eller dusj). Ikke la apparatet bli vått.
- Som ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en reststrømbryter (RCD) med en angitt driftsstrøm som ikke overstiger 30 mA i den elektriske kretsen på badet. Be en elektriker om råd.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av en voksen.
- Unngå å berøre de varme delene på apparatet.
- Apparatet må kun plasseres på varmebestandige overflater når det er oppvarmet.
- Strømledningen må ikke vikles rundt apparatet. Kontroller ledningen regelmessig for slitasje og skader. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut ved et autorisert Braun-servicesenter for å unngå at det oppstår en risiko.
- Apparatet bør bare brukes på tørt hår.

Beskrivelse

- 1 Retteplater
- 2 Håndtaksområde
- 3 Indikatorlampe
- 4 Beskyttende hette

Oppkobling

Fjern den beskyttende hetten (4). Plasser apparatet på en

varmebestandig overflate og tilslutt til et strømmuttak. Indika-

torlampen lyser for å vise at apparatet er tilsluttet og under

oppvarming. Du kan begynne å glatte ut etter omtrent et

minutt oppvarming.

Slik glatter du håret

Sørg for at håret er helt tørt før du bruker apparatet. Gre godt gjennom håret med en bredtannet kam for å fjerne floker. Begynn nære hårrøttene, plasser en tynn hårlokk (1–2 cm) mellom retteplatene og lukk dem (**A**). La rettetangen gli forsiktig gjennom hele hårlengden fra røttene til spissene (**B**) uten å holde den et bestemt sted lenger enn 2 sekunder. Dette sørger for best resultat uten å skade håret. Vær forsiktig, alle deler av apparatet foruten håndtaksområdet (2) vil bli varmt. La ikke varme deler av apparatet komme i kontakt med huden din.

Slik krøller du håret

Hold den separate hårlokken fast i spissene og plasser hårlokkens rotsone mellom de varme platene (**C**).

Snu apparatet slik at hårlokken glir over utsiden av platene (**D**) og dra sakte mot hårspissene (**E**) og utover.

Etter bruk

Trekk ut støpslet og la apparatet avkjøles i minst 5 minutter. Da kan du montere på den beskyttende hetten for forvaring eller transport.

Rengjøring

Før rengjøring, trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles. Ikke dypp apparatet i vann. Ikke bruk brennbare rengjøringsmiddel eller slipe-/skrubbebørste. Rengjør apparatet med en fuktig klut og tørk med en tørr klut.

Deponering

Produktet inneholder resirkulerbart elektronisk avfall. For å beskytte miljøet bør apparatet ikke kastes i husholdningsavfallet, men leveres til et lokalt innleveringssted for elektronisk avfall.



Med forbehold om endringer.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com. Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten och spara den för framtida bruk.

Viktigt

- Produkten får bara anslutas till eluttag med växelström. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med spänningen som anges på produkten.
-  Apparaten får aldrig användas nära vatten (t.ex. ett fyllt handfat, ett badkar eller en dusch). Apparaten får inte bli våt.
- För ytterligare skydd bör du installera en jordfelsbrytare i badrummet, som utlöser vid en spänning på 30 mA. Be installatören om råd.
- Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn, om de inte är över 8 år och under uppsikt.
- Undvik att vidröra heta ytor på produkten.
- När produkten är varm ska den inte läggas på ytor som inte är värmebeständiga.
- Linda inte sladden runt produkten. Kontrollera regelbundet om det finns förslitningsskador eller andra skador på sladden. Om sladden är skadad måste den bytas ut på ett auktoriserat Braun Servicecenter för att undvika fara.
- Använd apparaten endast på torrt hår.

Beskrivning

- 1 Rörliga stylingplattor
- 2 Handtag
- 3 Kontrollampa
- 4 Skyddande kåpa

Anslutning

Ta av den skyddande kåpan (4). Placera apparaten på en värmetålig yta och sätt in kontakten i ett eluttag. Kontrollampen lyser för att visa att apparaten är ansluten och nu värms upp. Du kan börja styla håret efter cirka en minuts uppvärmning. Förvänta längre uppvärmningstid när apparaten används med 100 V.

För att stänga av den, dra ut kontakten.

Platta håret

Säkerställ att ditt hår är helt torrt innan du använder plattan.

Kamma först igenom håret med en bredtandad kam för att reda ut det ordentligt. Dela upp håret i olika partier.

Börja nära hårrötterna och lägg en tunn hårslinga 1–2 cm) mellan stylingplattorna och stäng dem sedan (**A**). För sedan tången försiktigt från rötterna ut över hårtopparna (**B**). Låt alltid tången glida över hårslingorna i ett sammanhängande svep.

Detta ger dig bästa resultat utan att skada håret. Håll inte tången stilla på ett och samma ställe i mer än 2 sekunder.

Var försiktig, alla delar som omger plattorna, förutom handtaget, blir mycket varma. Se därför till att inte röra vid någon av dessa delar.

Forma lockar

Håll i en hårslinga vid topparna och placera slingans rötter mellan värmeplattorna (**C**).

Vrid apparaten så att hårslingan glider över det yttre höljet (**D**) och dra långsamt ut över topparna (**E**).

Efter användning

Dra ut kontakten och låt apparaten svalna i minst 5 minuter efter varje användning. Du kan sedan sätta på den skyddande kåpan inför förvaring eller transport.

Rengöring

Innan rengöring, dra ut kontakten och låt apparaten svalna. Sänk aldrig ner apparaten i vatten. Använd inte brandfarliga eller slipande rengöringsmedel eller slipande rengöringsprodukter. Rengör apparaten då och då med en fuktig trasa och torka den torr med en mjuk trasa.

Avyttrande

Produkten innehåller elektriskt avfall som kan återvinnas. För att skydda miljön ska den inte avyttras i hushållssoporna, utan lämna den på lämplig insamlingsplats.



Kan ändras utan föregående meddelande.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat leveras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com. Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Tärkeää

- Yhdistä hiustenkuivaaja normaaliin vaihtojännitepistorasiaan (~) ja varmista, että jännite vastaa hiustenkuivaajaan merkittyä jännitettä.
-  Tätä laitetta ei saa koskaan käyttää veden lähellä (esim. vedellä täytetyn pesualtaan, kylpyammeen tai suihkun lähellä). Älä anna laitteen kastua.
- Turvallisuutta voi lisätä asentamalla vikavirtasuojan, jonka nimellinen toimintavirta on enintään 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy lisätietoja sähköasentajalta.
- Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.
- Vältä koskemasta laitteen kuumia osia.
- Älä aseta kuumaa laitetta pinnoille, jotka eivät ole lämmönkestäviä.
- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille. Tarkista verkkojohto säännöllisesti, ettei se ole kulunut tai vahingoittunut. Jos virtajohto on vahingoittunut, se pitää vaaran välttämiseksi vaihdattaa valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä.
- Käytä laitetta ainoastaan kuiviin hiuksiin.

Kuvaus

- 1 Jousitetut levyt
- 2 Varsi
- 3 Merkkivalo
- 4 Suojus

Laitteen kytkeminen

Poista suojus (4). Aseta laite tasaiselle, lämmönkestävälle pinnalle ja kytke se pistorasiaan. Merkkivalo osoittaa, että laite on käynnistetty ja suoristuslevyt kuumenevat. Noin 1 minuutin kuluttua laite on valmis käytettäväksi. Huomaa, että lämpeneminen on hitaampaa, jos käyttöjännite on 100 V. Laitteen sammuttamiseksi, irrota pistoke pistorasiasta.

Hiusten suoristaminen

Varmista ennen laitteen käyttöä, että hiuksesi ovat täysin kuivat.

Kampaa hiuksesi aluksi harvapiikkisellä kammalla takkujen poistamiseksi. Jaa hiuksesi osiin.

Aloita juurien läheltä. Ota ohut (enintään 1–2 cm) hiusosio ja laita se muotoilulevyjen väliin (**A**) ja sulje ne. Vie suoristaja koko hiuspituuden läpi hitaasti ja vakaasti juurista latvoja kohti (**B**) pysähtymättä yhteen kohtaan 2 sekuntia pidemmäksi ajaksi. Tämä varmistaa parhaimman tuloksen ja estää hiuksen vahingoittumisen suoristamisen yhteydessä.

Ole varovainen, koska muut suoristuslevyjen kahvan (2) ympärillä olevat pintaosat kuumenevat. Älä päästä sen vuoksi kuumia pintaosia kosketuksiin ihon kanssa.

Hiusten kihartaminen

Ota käsiteltävä hiussuortuva napakasti kiinni latvasta ja aseta se juurien läheltä keraamisten levyjen väliin (**C**). Käännä laitetta niin että suortuva liukuu laitteen ulkokautta (**D**) ja vedä hitaasti latvaa kohti (**E**) ja pois päin.

Käytön jälkeen

Irrota pistoke pistorasia käytön jälkeen ja anna laitteen jäähtyä ainakin viiden minuutin ajan. Voit sen jälkeen asettaa suojuksen paikalleen kuljetusta tai säilytystä varten.

Puhdistus

Ennen puhdistusta irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Älä koskaan upota laitetta veteen. Puhdista laite kostealla liinalla ja käytä kuivaamiseen pehmeää liinaa. Älä käytä mitään puhdistusaineita, kuten alkoholia tai puhdistettua bensiiniä.

Hävitys

Tuote sisältää kierrätettävää elektroniikkajätettä. Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä laitetta kotitalousjätteiden mukana vaan vie se jätteenkeräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliiviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed użyciem tego urządzenia i zachowanie jej na przyszłość.

Ważne:

- Podłączać urządzenie tylko do źródła prądu zmiennego i upewnić się, że napięcie instalacji domowej odpowiada napięciu określonemu na urządzeniu.
-  Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu wody (np. napełnionej umywalki, wanny lub prysznic). Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia.
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym napięciu roboczym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się z wykonawcą instalacji w celu uzyskania dodatkowych wskazówek.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz dla osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i z uwzględnieniem ryzyka związanego z jego użytkowaniem. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.
- Nie dotykać nagrzaných części urządzenia.
- Nie odkładać nagrzanego urządzenia na powierzchnie o niskiej odporności na wysokie temperatury.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia. Regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem zużycia i uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu, ze względów bezpieczeństwa należy przekazać

- Nedotýkejte se horkých částí přístroje.
- Pokud je přístroj horký, nepokládejte jej na povrchy, které nejsou tepelně odolné.
- Síťový přívod neovíjejte kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte, zda není síťový přívod opotřebován nebo poškozen. Pokud je přívod poškozen, může jeho výměnu provést pouze autorizovaná opravna Braun nebo podobně kvalifikovaný personál.
- Přístroj používejte pouze na suché vlasy.

Popis

- 1 Pohyblivé topné desky pro styling
- 2 Rukojeť
- 3 Kontrolka
- 4 Ochranný kryt

Zapojení

Sejměte ochranný kryt (4). Položte přístroj na tepelně odolný povrch a připojte ho do elektrické zásuvky. Kontrolka se rozsvítí. Signalizuje, že je přístroj připojen k elektrické síti a zahřívá se. Se žehlením vlasů můžete začít přibližně po minutě zahřívání.

Používáte-li přístroj při napětí 100 V, může zahřívání trvat déle. Přístroj vypnete vytažením ze zásuvky.

Žehlení vlasů

Před použitím přístroje se ujistěte, že jsou vaše vlasy zcela suché.

Nejprve si rozčešte vlasy širokým hřebenem, abyste odstranili zacuchané partie. Oddělte pramen vlasů. Začněte u kořínků, vložte tenký pramen vlasů (o šíři max. 1–2 cm) mezi topné desky a pevně je sevřete (**A**). Opatrně klouzejte žehličkou od kořínků ke konečkům (**B**). Plynulým pohybem klouzejte po celé délce vlasů. Tak dosáhnete při narovnávání vlasů optimálních výsledků bez poškození vlasů. Nezůstávejte na jednom místě déle než 2 sekundy. Dávejte pozor – všechny části kromě rukojeti (2) se zahřejí. Horké části se nesmí dostat do kontaktu s pokožkou.

Formování vln

Chytněte oddělený pramen vlasů pevně u konečků a u kořínků ho pevně sevřete mezi topné desky (**C**). Otáčejte přístrojem, aby pramen klouzal po vnější straně (**D**), a pomalu zatáhněte směrem ke konečkům (**E**) a dále.

Po použití

Po každém použití vytáhněte přístroj ze zásuvky a nechte ho alespoň 5 minut zchladnout. Potom můžete nasadit ochranný kryt, který chrání přístroj při uložení nebo přenášení.

Čištění

Před čištěním přístroj vždy vytáhněte ze zásuvky a nechte ho zchladnout. Nikdy neponořujte přístroj do vody. Nepoužívejte hořlavé nebo agresivní čističe či drsné hubky. Občas přístroj čistěte navlhčeným hadříkem a měkkým hadříkem jej osušte.

Likvidace

Produkt obsahuje recyklovatelný elektronický odpad.

Chraňte životní prostředí a nevyhazujte přístroj do

běžného domácího odpadu, ale odнесите jej na

určené sběrné místo ve vašem okolí.



Změny jsou vyhrazeny.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor. Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojeku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena. Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Pred použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte tento

návod na použitie a odložte si ho pre budúce použitie.

Dôležité

- Prístroj pripájajte iba do elektrickej siete so striedavým napätím a vždy vopred skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu v zásuvke.
-  Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti nádob naplnených vodou (napr. naplnená vaňa na kúpanie, sprcha a umývadlo). Dbajte na to, aby sa prístroj nenamočil.
- Doplnkovú ochranu poskytuje inštalácia vypínacieho ochranného zariadenia do bytového rozvodu s menovitým vypínacím prúdom nižším ako 30 mA. Poradte sa s odborným elektrikárom.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.
- Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja.
- Horúci prístroj nikdy neukladajte na povrch, ktorý nie je odolný voči vysokým teplotám.
- Sieťovú šnúru neomotávajte okolo prístroja. Pravidelne kontrolujte, či nie je sieťová šnúra opotrebovaná alebo poškodená. Ak je šnúra poškodená, jej výmenu môže vykonať iba autorizovaný servis spoločnosti Braun alebo podobne kvalifikovaná osoba. Predídete tak nebezpečenstvu.
- Prístroj používajte iba na suché vlasy.

Popis

- 1 Nastaviteľné žehliace dosky
- 2 Rúčka
- 3 Kontrolné svetlo
- 4 Ochranný kryt

Zapojenie prístroja

Odstráňte ochranný kryt (4). Umiestnite prístroj na povrch odolný voči vysokým teplotám a zapojte ho do zásuvky. Kontrolné svetlo sa rozsvieti, čo znamená, že prístroj je zapojený do zásuvky a zohrieva sa. Vyrovnávať vlasy môžete začať približne minútu po zahriatí prístroja.

Ak používate prístroj pri napätí 100 V, počítajte s dlhším zahrievaním.

Ak chcete prístroj vypnúť, vytiahnite ho zo zásuvky.

Vyrovnávanie vlasov

Pred použitím sa uistite, že vaše vlasy sú úplne suché.

Najprv si vlasy prečešte riedkym hrebeňom, aby ste odstránili zauzlenia. Rozdeľte vlasy do pramienukov.

Začnite pri korienkoch, tenký prameň vlasov

(1 až 2 cm) vložte medzi žehliace plochy a zovrite ich (**A**).

Opatrne posúvajte prístroj od korienkov až ku končekom vlasov (**B**).

Počas vyrovnávania vlasov nepretržite posúvajte žehličku pozdĺž prameňa vlasov. Takto dosiahnete najlepšie výsledky a predídete tak poškodeniu vlasov.

Nezastavujte na jednom mieste dlhšie ako 2 sekundy.

So žehličkou manipulujte opatrne, pretože okrem rúčky (2) sa zohrievajú všetky ostatné časti puzdra prístroja.

Zabráňte styku puzdra prístroja s pokožkou.

Tvarovanie vln

Uchopte oddelený prameň vlasov za končeky a vložte jeho časť pri korienkoch medzi žehliace plochy (**C**). Otočte prístrojom tak, aby prameň vlasov prekízol ponad vonkajší plášť prístroja (**D**) a pomaly ho ťahajte smerom ku končekom vlasov (**E**) a poza ne.

Po použití

Po použití přístroja ho vytiahnite zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť po dobu minimálne 5 minút. Ak chcete prístroj prepraviť alebo uskladniť, môžete naň následne nasadiť ochranný kryt.

Čistenie

Pred čistením odpojte prístroj zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Nikdy neponárajte prístroj do vody. Nepoužívajte horľavé alebo agresívne čistiace prostriedky ani drôtenky. Z času na čas prístroj vyčistite vlhkou handričkou a suchou mäkkou handričkou ho osušte.

Likvidácia

Tento výrobok obsahuje recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia ho nevyhadzujte do domáceho odpadu, ale zanešte ho na príslušné zberné miesto vo vašom okolí.



Právo na zmeny vyhradené

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrešujúceho), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg - a későbbiekben szüksége lehet rá.

Fontos

- A készüléket kizárólag váltóáramú (~) csatlakozóhoz csatlakoztassa, és ellenőrizze, hogy a lakás áramhálózatának feszültsége megfelelően a készüléken feltüntetett feszültségnek.
-  Ezt a készüléket tilos víz közelében (pl. tele mosdókagyló, fürdőkád vagy zuhany) használni. Vigyázzon, hogy a készülékre ne kerüljön nedvesség.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba elektromos hálózatába építtessen be egy áramvédő kapcsolót, amelynek működési maradékárama nem több 30 mA-nél. Kérjen tanácsot a villanyszerelőtől.
- A készüléket használhatják 8 év fölötti gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű, valamint tapasztalatlan személyek, amennyiben a biztonságos használatot illetően tájékoztatják őket, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A készülékkel ne játszanak gyermekek. A tisztítást és karbantartást csak abban az esetben végezhetik gyermekek, ha idősebbek 8 éves kornál, és felügyelik őket.
- Ne érintse meg a készülék forró részeit.
- A felforrósodott készüléket ne helyezze nem hőálló felületre.
- A hálózati kábelt ne tekerje rá a készülékre. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem kopott vagy sérült-e. Ha a kábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében Braun szakszervizben vagy hasonlóan szakképzett szerelővel kell kicseréltetni.
- A készüléket csak száraz hajon használja.

Leírás

- 1 Lebegő formázólapok
- 2 Markolati rész
- 3 Jelzőfény
- 4 Védőkupak

Bekapcsolás

Vegye le a védőkupakot (4). Helyezze a készüléket hőálló felületre, és dugja be az áramba. A jelzőfény (3) világítani kezd, ez mutatja, hogy a készülék áramhoz csatlakozik, és a felmelegedés folyamatban van. A hajvasalást körülbelül egy percnyi melegedési időt követően kezdheti.

Felhívjuk figyelmét, hogy 100 V-on működtetve a felmelegedési idő hosszabb.

Kikapcsoláshoz húzza ki a készüléket az áramból.

Hajvasalás

Ellenőrizze, hogy a készülék használata előtt haja teljesen száraz legyen.

Először fésülje ki a haját egy ritka fogú fésűvel. Válassza a haját tincsekre.

A hajszálak gyökerétől kiindulva helyezzen egy vékony (1–2 cm) hajtincset a formázólapok közé, és zárja össze a lapokat (**A**). Óvatosan csúsztassa végig a készüléket a hajgyökerektől a hajszálak végéig (**B**). A hajvasalás során folyamatos mozdulattal csúsztassa végig az eszközt a hajszálakon. Így érheti el a leghatékonyabb eredményt anélkül, hogy a haját károsítaná. Egy ponton ne időzzön 2 másodpercnél hosszabb ideig.

Legyen óvatos, mert a markolaton (2) kívül a burkolat minden része felforrósodik. Vigyázzon, hogy a burkolat forró részei ne érjenek hozzá a bőréhez.

Hullámok formázása

Fogja meg a különválasztott hajtincset a végénél, és helyezze a lapok közé a haj gyökerénél (**C**). Forgassa a készüléket úgy, hogy a hajtincs feltekeredjen a burkolatra (**D**), és lassan húzza a hajvégek irányába (**E**) és le.

Használat után

A használatot követően húzza ki a készüléket az áramból, és hagyja hűlni legalább 5 percig. Ezt követően felteheti a védőkupakot – az eszköz tárolásra vagy szállításra kész.

Tisztítás

Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az áramból, és várja meg, hogy lehűljön. Soha ne merítse vízbe a készüléket. Ne használjon gyúlékony vagy maró hatású tisztítószeret, illetve durva dörzskeféket. A készüléket időnként tisztítsa meg egy nedves ruhával, majd egy puha ruhával törölje szárazra.

Leselejtezés

Ez a termék újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja a háztartási hulladékba.

Vigye el egy megfelelő helyi gyűjtőpontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre.

A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható. A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu i spremite ih za ubuduće.

Važno

- Priključite uređaj isključivo u utičnicu izmjenične struje, pod uvjetom da napon u vašem kućanstvu odgovara naponu označenom na uređaju.
-  Ovaj se uređaj nikada ne smije koristiti u blizini vode (npr. napunjen umivaonik, kada ili tuš). Nemojte dopustiti da se uređaj smoči.
- Za dodatnu zaštitu poželjno je instalirati zaštitnu strujnu sklopku (Residual current device - RCD) s nazivnom strujom ne većom od 30 mA u strujni krug vaše kupaonice. Za savjet se obratite električaru.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i više te osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom su pod nadzorom druge osobe, odnosno da ih se uputi u sigurno korištenje uređaja i predstave potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju izvršavati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odraslih.
- Nemojte dodirivati vruće dijelove uređaja.
- Kad je uređaj vruć, nemojte ga postavljati na površine osjetljive na toplinu.
- Nemojte omotavati kabel za napajanje oko uređaja. Redovito provjeravajte je li strujni kabel istrošen ili oštećen. Ako je kabel oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru tvrtke Braun ili sličnom kvalificiranom servisu, kako bi se izbjegla opasnost.
- Koristite uređaj isključivo na suhoj kosi.

Opis

- 1 Ravne pločice za oblikovanje
- 2 Područje za držanje
- 3 Kontrolno svjetlo
- 4 Zaštitni poklopac

Priključivanje

Skinite zaštitni poklopac (4). Postavite uređaj na površinu otpornu na toplinu i uključite ga u strujnu utičnicu. Uključuje se kontrolno svjetlo što znači da je uređaj spojen na napajanje i da se zagrijava. Nakon otprilike jedne minute zagrijavanja možete započeti s ravnanjem.

Ako uređaj radi na 100 V, vrijeme zagrijavanja bit će dulje. Za isključivanje uređaja, isključite kabel iz utičnice.

Ravnanje

Prije uporabe uređaja vaša kosa mora biti potpuno suha. Prvo počesljajte kosu češljem s rijetko raspoređenim zupcima i raščešljajte kosu, ako je zamršena. Razdijelite kosu. Počevši blizu korijena, stavite tanki pramen kose (1–2 cm) između ploča za oblikovanje i zatvoriti ih (**A**). Nježno povucite uređaj da klizi od korijena do vrhova kose (**B**).

Povlačite uređaj tako da klizi duž pramena u kontinuiranom pokretu tijekom cijelog procesa ravnjanja. Na ovaj ćete način osigurati najbolje rezultate ravnjanja kose bez oštećenja. Nemojte se zadržavati na jednom mjestu dulje od 2 sekunde.

Budite oprezni, ugriyat će se svi dijelovi kućišta uređaja, osim područja ručki (2). Pazite da vrući dijelovi kućišta ne dođu u kontakt s kožom.

Oblikovanje kovrča

Držite odvojeni pramen čvrsto na krajevima i postavite dio oko korijena pramena između grijaćih ploča (**C**). Okrenite uređaj, tako da pram klizi preko vanjskog kućišta (**D**) i polako ga vucite prema vrhovima kose (**E**) i dalje.

Nakon upotrebe

Nakon uporabe, isključite uređaj i pustite ga da se ohladi najmanje 5 minuta. Zatim možete pričvrstite zaštitni poklopac za skladištenje ili prijenos.

Čišćenje

Prije čišćenja, isključite uređaj i pustite ga da se ohladi. Uređaj nikada nemojte uranjati u vodu. Nemojte koristiti zapaljiva, abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. S vremena na vrijeme, očistite uređaj vlažnom krpom i posušite mekom, suhom krpom.

Odlaganje

Ovaj proizvod sadrži elektronički otpad koji se može reciklirati. Da biste zaštitili okoliš, nemojte ga bacati u komunalni otpad, već ga odnesite na odgovarajuće mjesta za prikupljanje električnog otpada.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

Singuli d.o.o., 10000, Zagreb,

Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42000,

Varaždin, K.Filića 9, ☎ 042 21 05 88

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42240, Ivanec,

Mirka Maleza 39, ☎ 042 78 42 99

ELMIN vl. Božidar Jakupanec, 48350, Đurđevac,

Ruđera Boškovića 20, ☎ 048 81 33 65

Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

TI-SAN d.o.o., 33000, Virovitica, Strossmayerova 9,

☎ 033 80 04 00

G-SERVIS d.o.o., 33520, Slatina, Grigora Viteza 2,

☎ 033 55 25 29

Kumex d.o.o., 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5,

☎ 031 37 34 44

Konikom d.o.o., 31000, Osijek, Jablanova 43,

☎ 031 49 48 85

RTV servis vl. Mijo Kalaica, 34310, Pleternica,

A.M.Relković 6, ☎ 034 25 20 00

Sorić elektronika, 44000, Sisak, A.Stračevića 35,

☎ 044 54 91 17

E.E.K.A., 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051 22 84 01

Čulig d.o.o., 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55

Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić, 22000, Šibenik, 8. DAL.

UDAR. BRIGADE 71, ☎ 022 34 02 29

ALTA d.o.o., 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66

Merc & Dujmović, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6,

☎ 021 53 77 80

Slovenski

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

Pomembno

- Aparat priključite v vtičnico z izmeničnim električnim tokom. Preverite, da napetost vašega omrežja ustreza napetosti, ki je navedena na aparatu.
-  Aparata nikoli ne uporabljajte v bližini vode (npr. v bližini prhe, kadi ali umivalnika, napolnjenega z vodo). Pazite, da se aparat ne zmoči.
- Za dodatno zaščito vam priporočamo, da v električno napeljavno kopalnico vgradite stikalo za diferenčno tokovno zaščito

- (zaščitno stikalo RCD) z nazivnim tokom do 30 mA. O tem se posvetujte z električarjem.
- Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.
 - Ne dotikajte se vročih delov aparata.
 - Segretega aparata ne odlagajte na površine, ki niso odporne proti visokim temperaturam.
 - Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave. Redno pregledujte napajalni kabel in bodite pozorni na znake obrabljenosti ali okvar. Poškodovan kabel vam lahko zamenjajo le na pooblaščenem Braunovem servisnem centru.
 - Aparat uporabljajte le na suhih laseh.

Opis

- 1 Plavajoče plošče za oblikovanje
- 2 Ročaj
- 3 Indikatorska lučka
- 4 Zaščitna prevleka

Priključitev

Odstranite zaščitno prevleko (4). Aparat položite na površino, ki je odporna proti visokim temperaturam, in ga vklopite v vtičnico. Indikatorska lučka zasveti, kar pomeni, da je aparat priključen in da se segreva. Po približno eni minuti segrevanja lahko začnete z ravnanjem las.

Če bo aparat priključen na 100 V, bo segrevanje trajalo dlje. Za izklop aparat izključite iz vtičnice.

Ravnanje

Lasje morajo biti pred uporabo aparata popolnoma suhi. Najprej si s širokim glavnikom razčesite lase in odstranite morebitne vozle. Lase razdelite na pramene. Začnite čim bližje lasnim korenem in vstavite posamezen pramen las (1–2 cm) med plošči za oblikovanje pričeske in ju stisnite (**A**). Aparat nežno in počasi povlecite od korenov do konic las (**B**). Aparat vlecite enakomerno vzdolž celotnega pramena in postopek ponovite po celotnem lasišču. Tako boste dosegli najboljši učinek ravnanja, ne da bi pri tem poškodovali lase. Na enem mestu se ne smete ustaviti za več kot 2 sekundi.

Bodite pazljivi, saj se bo segrelo celotno ohišje aparata razen ročaja (2). Pazite, da segreto ohišje ne pride v stik z vašo kožo.

Oblikovanje kodrov

Primate tanek pramen las za konice in ga pri koreninah položite med vroči plošči (**C**). Obrnite aparat, tako da pramen spolzi čez zunanji del ohišja (**D**), in ga počasi povlecite proti konicam (**E**) in naprej.

Po uporabi

Po uporabi aparat izklopите iz električnega omrežja in pustite, da se hladi vsaj 5 minut. Šele po tem lahko nanj namestite zaščitno prevleko za shranjevanje ali prenašanje.

Čiščenje

Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Aparata nikoli ne potopite v vodo. Ne uporabljajte nobenih agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev. Občasno aparat obrišite z vlažno krpo in ga nato z mehko krpo obrišite do suhega.

Odstranjevanje

Naprava vsebuje elektronske odpadke, primerne za recikliranje. Da bi zavarovali okolje, odslužene naprave ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jo odnesite na ustrezno lokalno zbirno točko.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršne koli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Türkçe

Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatli ve tam olarak okuyunuz ve gerektiğinde başvurabilmek için saklayınız.

Önemli

- Bu ürünü yalnızca alternatif akım (~) çıkışında kullanınız ve saç kurutma makinesinin üzerinde belirtilen voltajla evinizdeki voltajın uyumlu olmasına dikkat ediniz.
-  Bu ürün suya yakın (örn. Su dolu lavabo, küvet ya da duş) bir yerde asla kullanılmamalıdır. Ürünü ıslatmayınız.
- Daha fazla koruma için, banyonuzdaki elektrik devresine 30 mA'yı aşmayan kaçak çalışma akımı ölçülü kaçak akım cihazı kurdurmanız önerilir. Önerileri için tesisatçınıza sorunuz.
- Bu aygıt, 8 yaş ve üstündeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel engelli kişiler veya deneyimi bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımını hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işleri gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Cihazın sıcak kısımlarına dokunmayınız.
- Sıcakken, sıcaklığa dayanıklı olmayan yüzeylere koymayınız.
- Ürünün çevresini kabloyla sarmayınız.
- Kabloyu düzenli olarak yıpranmalara karşı kontrol ediniz. Eğer kablo zarar görmüşse, tehlikeyi önlemek için kablo Braun Yetkili Servis'i tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz sadece kuru saçta kullanılmalıdır.

Ürün tanımı

- 1 Kaygan şekillendirici plakalar
- 2 Tutma sapı
- 3 Pilot ışığı
- 4 Koruyucu kap

Bağlama

Koruyucu kapı (4) çıkarın. Cihazı ısıya dayanıklı bir yüzeye koyun ve prize takın. Pilot ışığı yandığında cihaz bağlanmış ve ısıyor demektir. Yaklaşık bir dakika ısındıktan sonra düzleştirmeye başlayabilirsiniz. Cihazı 100 V ile kullanırken, cihazın ısınması için daha uzun süre beklemeniz gerekir. Cihazı kapatmak için prizden çekin.

Düzleştirme

Cihazı kullanmadan önce saçınız tamamen kuru olmalıdır. Öncelikle, saçınızı açmak için saçınızı geniş dişli bir fırça ile tarayın. Saçınızı ayırın.

Köklere yakın başlayarak, ince bir saç tutamını (1–2 cm) şekillendirici plakaların arasına yerleştirip plakaları kapatın (**A**). Cihazı saç köklerinize doğru uçlarınıza doğru nazik bir şekilde kaydırın (**B**). Saç tutamı boyunca düzenli bir şekilde kaydırın. Bu şekilde saçınızı düzleştirirken hem en iyi sonuçlara ulaşacaksınız hem de saçınıza zarar vermeyeceksiniz. Cihazı bir noktada 2 saniyeden fazla tutmayın. Cihazın tutma sapı (2) dışındaki kısımları sıcak olacaktır. Cildinize direkt temas ettirmeyin.

Bukle şekillendirici

Ayırdığınız saç tutamını uçlarından sıkıca tutun ve saç köklerinize yakın kısmını plakaların arasına yerleştirin (**C**). Cihazı döndürün, böylece saç tutamı cihazın dış kısmına doğru sarılacaktır (**D**) ve yavaşça saç uçlarınıza (**E**) ve devamına doğru çekin.

Kullandıktan sonra

Kullandıktan sonra cihazı prizden çıkarın ve soğuması için en az 5 dakika bekleyin. Daha sonra kaldırmak ya da taşımak için koruyucu kapı takabilirsiniz.

Temizleme

Temizlemeden önce cihazı prizden çıkarın ve soğumasını bekleyin. Cihazı asla suya değdirmeyin. Yanıcı veya aşındırıcı temizleyiciler ya da tel gibi aşındırıcı malzemeler kullanmayın. Zaman zaman, cihazı nemli bir bezle temizleyin ve kurulamak için yumuşak bir bez kullanın.

Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün geri dönüştürülebilir elektrikli atık icermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istediğinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bu bilgiler, bildirim yapmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım

ömrü 7 yıldır.



Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme

kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.

İçerenkoy Mah. Askent Sok. No:3 A 34752 Ataşehir,

İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK: 61

34739 Erenkoy/İstanbul

0800 261 63 65

Braun Servis İstasyonları listemize internet

sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi

arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

Română (RO/MD)

Înainte de folosire, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de

utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Important

- Conectați aparatul doar la o priză de curent alternativ și asigurați-vă că tensiunea instalației din locuința dumneavoastră corespunde cu cea inscripționată pe aparat.
-  Acest aparat nu trebuie utilizat niciodată lângă apă (de exemplu, o chiuvetă sau o cadă plină cu apă sau la duș). Nu lăsați aparatul să se ude.
- Pentru o siguranță mai mare, vă sfătuim să instalați în circuitul electric ce alimentează baia un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal rezidual de funcționare ce nu depășește 30 mA. Cereți sfatul electricianului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă riscurile la care se expun. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de către copii dacă aceștia nu au peste 8 ani și nu sunt supravegheați.
- Nu atingeți componentele fierbinți ale aparatului.
- Atunci când aparatul este fierbinte, nu îl așezați pe suprafețe care nu sunt rezistente la căldură.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului. Verificați periodic uzura sau deteriorarea cablului de alimentare. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un Centru de Service Braun sau de persoane cu calificări similare, pentru a se evita pericolul.
- Utilizați aparatul doar pe părul uscat.

Descriere

- 1 Plăci de coafare
- 2 Zonă mâner
- 3 Lampă pilot
- 4 Capac de protecție

Conectarea

Îndepărtați capacul de protecție (4). Așezați aparatul pe o suprafață rezistentă la căldură și conectați-l la o priză electrică. Lampa pilot (3) se aprinde pentru a indica faptul că aparatul este conectat la priză și se încălzește. Puteți începe să vă întindeți părul după o perioadă de încălzire de aproximativ un minut.

Așteptați-vă la o perioadă de încălzire mai mare atunci

când folosiți aparatul la 100 V.

Pentru a-l opri, deconectați aparatul.

Îndreptarea părului

Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că părul este

complet uscat.

Mai întâi, pieptănați părul cu un pieptene cu dinți mari

pentru a-l descurca. Împărțiți părul în șuvițe.

Pornind aproape de rădăcini, așezați o șuviță subțire de

păr (1–2 cm) între plăcile de coafare și apropiați-le (**A**).

Glisați delicat aparatul de la rădăcini spre vârfuri (**B**).

Glisați de-a lungul șuviței cu o mișcare continuă pe tot parcursul operației de îndreptare a părului. Acest lucru va asigura rezultate optime de îndreptare a părului, fără a-l deteriora. Nu insistați pe aceeași porțiune mai mult de 2 secunde.

Atenție! Toate componentele carcasei, cu excepția zonei mânerului (2), devin fierbinți. Nu lăsați componentele fierbinți ale carcasei să intre în contact cu pielea.

Coafarea buclelor

Țineți ferm șuvița separată de vârf și așezați rădăcinile șuviței între plăcile de coafare (**C**). Rotiți aparatul astfel încât șuvița să gliseze pe carcasa exterioară (**D**) și trageți ușor spre vârfuri (**E**) și dincolo de acestea.

După utilizare

După utilizare, deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească cel puțin 5 minute. Apoi puteți atașa capacul de protecție pentru depozitare sau transport.

Curățarea

Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l și lăsați-l să se

răcească. Nu scufundați niciodată aparatul în apă.

Nu utilizați soluții de curățat inflamabile sau abrazive sau

bureți abrazivi. Din când în când, curățați aparatul cu o

cârpă umedă și folosiți o cârpă moale pentru a-l usca.

Eliminarea

Acest produs conține deșeuri electronice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, ci predați-l la punctele locale de colectare corespunzătoare.



Informațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreeate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,

Biroul nr. 3, Sector 5, București

(acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35

Mobil: 0722.541.548

E-mail: service.braun@interbrands.ro

Ελληνικά

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικό

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζες εναλλασσόμενου ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι η τάση του τοπικού δικτύου σας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφετε στη συσκευή.
-  Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αυτή κοντά σε νερό (π.χ. νιπτήρα γεμάτο με νερό, μπανιέρα ή ντους). Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
- Για επιπλέον προστασία, συνιστούμε να τοποθετήσετε ειδικό διακόπτη ασφαλείας (RCD) στην ηλεκτρολογική εγκατάσταση του μπάνιου σας, με μια τιμή υπολειπόμενου λειτουργικού ρεύματος που δεν θα ξεπερνάει τα 30mA (PELE ΔΙΑΦΥΓΗΣ 30mA). Συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, με την προϋπόθεση ότι υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός και αν είναι πάνω από 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.
- Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή όταν είναι ζεστή, σε επιφάνειες μη ανθεκτικές στη θερμότητα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για σημάδια φθοράς ή βλάβης. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά.

Περιγραφή

- 1 Κινούμενες πλάκες φορμαρίσματος
- 2 Περιοχή λαβής
- 3 Φως ασφαλείας
- 4 Προστατευτικό καπάκι

Σύνδεση

Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι (4). Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα και βάλτε το φως στην πρίζα. Το φως ασφαλείας ανάβει για να υποδείξει πως η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα και θερμαίνεται. Έπειτα από περίπου ένα λεπτό θέρμανσης μπορείτε να αρχίσετε το ίσιωμα.

Ο χρόνος θέρμανσης είναι μεγαλύτερος αν η συσκευή λειτουργεί στα 100 V.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αρκεί να τη βγάλετε από την πρίζα.

Ίσιωμα

Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Αρχικά, χτενίστε τα μαλλιά σας πολύ καλά με μία χτένα με φαρδιά δόντια, για να ξεμπερδέψετε τυχόν κόμπους. Χωρίστε τα μαλλιά σας.

Αρχίζοντας από τις ρίζες, τοποθετήστε μια λεπτή τούφα μαλλιών (1–2 cm) ανάμεσα στις πλάκες φορμαρίσματος και κλείστε τις. **(A)**. Κυλήστε απαλά τη συσκευή από τις ρίζες προς τις άκρες των μαλλιών **(B)**. Καθ' όλη τη διαδικασία ισιώματος, κυλάτε τη συσκευή κατά μήκος της τούφας χωρίς διακοπή. Αυτό θα διασφαλίσει το καλύτερο αποτέλεσμα χωρίς να καταστρέψει τα μαλλιά. Μην παραμένετε στην ίδια θέση για παραπάνω από 2 δευτερόλεπτα. Προσοχή, όλα τα τμήματα του πλαισίου εκτός από την περιοχή της λαβής θα ζεσταθούν (2). Μην φέρνετε τα καυτά μέρη του πλαισίου σε επαφή με το δέρμα σας.

Φορμάρισμα για μπούκλες

Κρατήστε σταθερά από τις άκρες την τούφα που έχετε διαχωρίσει και τοποθετήστε την ανάμεσα στις θερμαινόμενες πλάκες, ξεκινώντας από το πάνω μέρος. **(C)**. Στρίψτε τη συσκευή έτσι ώστε η τούφα να γλιστράει επάνω στο εξωτερικό πλαίσιο **(D)** και σπρώξτε αργά προς τις άκρες των μαλλιών **(E)**.

Μετά τη Χρήση

Μετά τη χρήση βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά. Στη συνέχεια τοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι για φύλαξη και μεταφορά.

Καθαρισμός

Πριν τον καθαρισμό βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό. Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή δραστικά καθαριστικά ή λειαντικά σφουγγάρια τριψίματος. Κατά καιρούς καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί για το στέγνωμα.

Απορριψη

Το προϊόν περιέχει ανακυκλώσιμα ηλεκτρονικά απόβλητα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το στα κατάλληλα σημεία περισυλλογής της περιοχής σας.



Με την επιφύλαξη αλλαγών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

За да можете да използвате Service мѣса στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλте την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείте για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

Български

Преди да използвате уреда прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Важно

- Включвайте уреда си само в контакти с променлив ток, като се уверите, че напрежението на тока, който използвате за домакински нужди, съответства на напрежението, отбелязано на уреда.
-  Никога не използвайте този уред в близост до вода (напр. до пълни с вода умивалници, вани или под душа). Не мокрете уреда.
- За допълнителна защита ви препоръчваме да инсталирате в електрозахранващата мрежа на банята дефектнотокова защита (RCD) с номинален остатъчен работен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Употребата на този уред от деца на възраст над 8 години и хора с намалени физически, сетивни и умствени възможности или без опит и познания е разрешена само ако са под наблюдение или са инструктирани за неговата безопасна употреба и разбират възможните рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и под наблюдение.
- Не докосвайте нагретите части на уреда.
- Не поставяйте горещия уред върху повърхности, които не са топлоустойчиви.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда. Редовно проверявайте захранващия кабел за износване или повреди. Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде сменен в оторизиран сервизен център на Braun или от подходящ квалифициран служител, за да се избегне всякаква опасност.
- Използвайте уреда само върху суха коса.

Описание

- 1 Плаващи стилизиращи плочи
- 2 Дръжка
- 3 Контролна светлина
- 4 Защитна капачка

Включване

Махнете защитната капачка (4). Поставете уреда върху топлоустойчива повърхност и го включете в електрически контакт. Ако контролната светлина свети, това означава, че уредът е включен в електрическата мрежа и се загрева. След около една минута на загряване на уреда, можете да започнете да изправяте косата си.

Имайте предвид, че ако използвате уреда при 100 V, времето за загряване може да е по-дълго.

За да изключите уреда, извадете захранващия кабел от контакта.

Изправяне на косата

Преди да използвате уреда се уверете, че косата ви е напълно суха.

Първо срещете косата си с едър гребен, за да разрешите заплетените участъци. Разделете косата на кичури.

Започвайки от корените, поставете тънък кичур коса (1–2 cm) между стилизиращите плочи и ги затворете (**A**). Нежно прокарайте пресата по цялата дължина на кичура, от корените към краищата (**B**). Докато изправяте косата си, движете пресата плавно, без прекъсвания по дължината на кичурите. Това ще осигури най-добро изправяне, без да увреди косата ви.

Не спирайте на едно място за повече от 2 секунди.

Имайте предвид, че всички повърхности на корпуса с изключение на дръжката (2) ще се нагорещят.

Не допирайте горещите части на корпуса до кожата си.

Оформяне на къдрици

Хванете здраво края на кичура и го захванете със загряващите плочи близо до корена (**C**). Завъртете уреда така, че кичурът да се плъзга по външната страна на пресата (**D**) и бавно я придвижете надолу по цялата му дължина (**E**).

След употреба

След употреба изключете уреда и го оставете да изстине поне за 5 минути. След това можете да поставите отново защитната капачка за по-лесно съхранение и пренасяне.

Почистване

Преди да почистите уреда го изключете и го оставете да изстине. Не потапяйте уреда във вода. Не използвайте запалими, агресивни или абразивни почистващи препарати и материали. Периодично почиствайте уреда с влажна кърпа и го подсушавайте с мека кърпа.

Третиране като отпадък

Продуктът съдържа рециклируеми електронни отпадъци. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда заедно с битовите си отпадъци, а го предайте в съответния пункт за събиране на отпадъчно оборудване.



Подлежи на промени без предизвестие

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда.

Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun.

За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Руководство по эксплуатации

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием устройства. Не выбрасывайте инструкцию после прочтения.

Обратите внимание

- Перед тем как вставить вилку фена в розетку переменного тока, убедитесь, что напряжение вашей домашней электросети соответствует напряжению, указанному на фене.

-  Запрещается использовать устройство рядом с источником воды (напр., наполненной раковиной, ванной или душем). Устройство необходимо постоянно держать сухим.
- Для дополнительной защиты мы рекомендуем установить в ванной устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным сопротивлением току срабатывания не выше 30 мА. Подробную информацию можно получить у техника, занимающегося установкой.
- Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием необходимых знаний и опыта могут использовать устройство только под наблюдением или после получения инструкций по безопасному использованию и возможным рискам. Не использовать в детских играх. Не позволять детям, даже если они старше 8 лет, без наблюдения взрослых заниматься очисткой или ремонтом устройства.
- Не дотрагивайтесь до нагретых частей устройства.
- Если устройство нагрето, не кладите его на поверхность, не защищенную от воздействия высоких температур.
- Не оборачивайте шнур устройства вокруг корпуса. Регулярно проверяйте шнур на отсутствие износа или повреждений. В случае повреждения шнура его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре Braun во избежание риска жизни и здоровью.
- Используйте устройство только на сухих волосах.

Описание и комплектность

- 1 Подвижные пластины для укладки
- 2 Ручка
- 3 Светодиод
- 4 Защитный футляр

Включение

Снимите защитный футляр (4). Положите устройство на поверхность, защищенную от воздействия высоких температур, и включите в розетку. После этого загорится светодиод. Это означает, что устройство было успешно подсоединено к электросети и начало нагреваться. Примерно через минуту вы можете начинать выпрямлять волосы.

Если вы подсоединяете устройство к сети с напряжением в 100 В, время ожидания может быть больше. Для того чтобы выключить устройство, отсоедините его от электросети.

Выпрямление волос

Перед использованием устройства убедитесь, что ваши волосы абсолютно сухие.

Расчешите спутавшиеся волосы крупной расческой и разделите на пробор.

Начинайте выпрямлять волосы от корней.

Поместить узкую прядь волос (1–2 см) между пластинами для укладки и закройте их (**A**). Аккуратно проведите устройством вдоль всей пряди волос, от корней до кончиков (**B**). Постоянно перемещайте пластины по волосам, это не только обеспечит эффективное выпрямление, но и убережет волосы от повреждения. Не удерживайте плойку на одном месте дольше 2 секунд.

Обратите внимание, что все элементы корпуса, за исключением ручки (2), нагреваются. Избегайте контакта нагретых элементов устройства с кожей.

Создание локонов

Поместите прядь волос между нагревающими пластинами и плотно прижмите их к волосам у корней (**C**).

Поверните устройство таким образом, чтобы прядь волос обернулась вокруг корпуса (**D**), и осторожно проведите плойкой вдоль пряди до кончиков волос (**E**).

После использования

После использования отключите устройство от сети и дайте ему остыть в течение 5 минут. Затем наденьте на него защитный футляр. После этого устройство станет безопасным для хранения или транспортировки.

Чистка устройства

Перед чисткой устройства выключите его из сети и дайте ему остыть. Не погружайте устройство в воду. Не используйте легковоспламеняющиеся, химически активные или абразивные чистящие вещества. Регулярно протирайте устройство влажной тряпкой, а затем используйте сухую тряпку, чтобы высушить мокрые поверхности.

Утилизация

Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором.

Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



Настоящая инструкция может быть изменена без уведомления пользователей.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020

Электрический прибор для укладки волос BRAUN ST100 тип 3568

100 – 240 Вольт, 50-60 Герц, 25 Ватт

EN

RU: Импортёр/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортёр: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Изготовлено в Корее для Браун ГмбХ, Германия/Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476, Kronberg, Germany.

Для определения года изготовления, см. код из цифр в центральной части S/N кода, расположенного на корпусе изделия: четвертая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например: если «4» является четвертой цифрой, за которой следует «15», то это означает, что продукт произведен в 15 неделю 2014 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, пере-

дайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону

8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).

Українська

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію та зберігайте її для отримання довідок у майбутньому.

Важливо

- Під'єднуйте прилад лише до мережі змінного струму (~), заздалегідь обов'язково перевіривши, чи співпадає напруга в мережі із напругою, вказаною на корпусі приладу.
-  Не використовувати пристрій поблизу джерела води (напр., наповненою раковиною, ванною або душем). Прилад необхідно постійно тримати сухим.
- Для додаткового захисту ми рекомендуємо встановити у ванній пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним опором току спрацьовування не вище 30 мА. Детальну інформацію можна отримати у монтажника, що займається установкою.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці понад 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями чи браком досвіду та знань за умови, що за ними наглядає відповідальна особа або вони пройшли належний інструктаж із техніки безпеки та усвідомлюють можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Також не можна дозволяти дітям здійснювати чищення чи технічне обслуговування приладу без догляду, якщо вони не досягли 8 років.
- Не торкайтесь гарячих деталей приладу.
- Якщо прилад гарячий, не кладіть його на нетермостійку поверхню.
- Не намотуйте шнур живлення довкола корпусу приладу. Перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень чи зношення. Якщо шнур пошкоджено, з метою уникнення небезпеки його необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі компанії Braun або довірити це особам, що мають належну кваліфікацію.
- Використовуйте прилад лише на сухому волоссі.

Опис та комплектність

- 1 Рухомі випрямлювальні пластини
- 2 Ручка
- 3 Світловий індикатор
- 4 Захисний ковпачок

Під'єднання до електромережі

Зніміть захисний ковпачок (4). Поставте прилад на термостійку поверхню та увімкніть його в розетку.

Загориться світловий індикатор – це означає, що прилад під'єднано до електромережі та він розігрівається.

Випрямлення можна розпочати через хвилину – цей час необхідний для розігріву.

Якщо напруга в електромережі становить 100 В, потрібно буде зачекати трохи довше.

Щоб вимкнути прилад, витягніть його з розетки.

Випрямлення

Перш ніж використовувати прилад, переконайтесь, що волосся повністю сухе.

Розчешіть волосся гребенем із рідкими зубцями, щоб повністю його розплутати. Відділіть пасмо волосся.

Починаючи від коренів, розташуйте невелике пасмо (товщиною 1–2 см) між випрямлювальними пластинами та зімкніть їх **(А)**. Легко проведіть приладом від коренів волосся до їх кінчиків **(В)**.

Випрямляйте волосся легкими неперервними рухами. Так результат буде найкращим, а пошкодження волосся — мінімальним.

Не затримуйте прилад на одному місці впродовж більш, ніж 2 секунд.

Обережно, всі частини корпусу, окрім ручки (2), нагріваються. Не торкайтесь частин корпусу.

Підкручування

Відокремте одне пасмо волосся та міцно утримуйте його за кінчик. Пластини розташуйте біля коренів **(С)**.

Поверніть прилад так, щоб пасмо було обернене навколо зовнішньої поверхні корпусу **(D)** та повільно протягніть в напрямку кінчиків **(Е)**.

Після використання

Після використання витягніть прилад із розетки та зачекайте приблизно 5 хв., поки він охолоне.

Потім можна надягнути захисний ковпачок для зберігання та транспортування.

Чищення

Перед чищенням, вимкніть прилад із розетки та зачекайте, поки він охолоне.

Не занурюйте прилад у воду. Не застосовуйте легкозаймисті та агресивні речовини для чищення, а також абразивні ганчірки.

Час від часу, чистьте прилад за допомогою вологої ганчірки та протирайте шматком м'якої тканини.

Утилізація

Прилад містить електричні відходи, що підлягають повторній переробці.

Щоб не завдавати шкоди довкіллю, не утилізуйте прилад разом із побутовими відходами.

Здайте його у відповідний пункт збору.



Ця інструкція може бути змінена без повідомлення користувачів.

Електричний прилад для укладки волосся Braun

ST100 типу 3568

100-240 Вольт, 50/60 Герц, 25 Ватт

Виготовлено в Кореї для Браун ГмбХ: UNIL Electronics Corp. 8 Muk 1-dong Jungnang-gu Seoul 131-846, Korea.

Адреса в Україні: ТОВ "Проктер енд Гембл Трейдинг Україна", Україна, 04070, м.Київ, вул.

Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.

Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Для визначення дати виготовлення, див. код із цифр у центральній частині S/N коду, розташованого на

корпусі виробу: четверта цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад: якщо «4» є четвертою цифрою, за якою слідує «15», то це означає, що продукт вироблений в 15 тиждень 2014 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни

всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законом чиним.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними.

Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті

www.service.braun.com

التنظيف

قبل التنظيف، إفصلي الآلة عن القابس وإتركها حتى تبرد. لا تغمسي أبداً الآلة في الماء. لا تستخدم إطلافاً المنظفات القاسية أو القابلة للإشتعال ولا الإسفنجات الكاشطة. نظفي الآلة من حين لآخر بإستعمال قطعة قماش مبللة وإستعملي قطعة قماش ناعمة للتجفيف.

التخلص من المنتج



يحتوي هذا المنتج على النفايات الإلكترونية القابلة لإعادة التدوير. ولحماية البيئة، لا تتخلصي منها في النفايات المنزلية، وإنما في المراكز المحلية المخصصة لجمع النفايات القابلة لإعادة التدوير.

قابل للتغيير بدون إشعار.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: Korea

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, please refer to the centre part of the S/N code on the type plate: the 4th digit of this code refers to the last digit of the year of manufacture, next two digits refer to the calendar week of the year of manufacture. Example: if "4" is the 4th digit of the S/N code, followed by "15", it means that product was manufactured in week 15 of 2014.

بلد الصنع: كوريا

تاريخ الصنع

لتحديد سنة الصنع، يرجى الرجوع إلى الرقم التسلسلي لرمز الإنتاج المطبوع على العبوة. الرقم الرابع من الرمز يشير إلى الرقم الأخير من سنة الصنع. الرقمان التاليان يشيران إلى الأسبوع التقويمي من سنة الصنع. مثال: "415" يعني أن المنتج تم تصنيعه في الأسبوع 15 من عام 2014.

عربي

قبل إستخدام الآلة، يرجى قراءة إرشادات الإستعمال كافة بعناية والإحتفاظ بها كمرجع للمستقبل.

هام

- قومي بتوصيل الآلة الى مقبس للتيار الكهربائي المتردد فقط، تأكدي من أن فولطية منزلك تتوافق مع الفولطية المسجلة على الآلة.
- لا ينبغي إطلاقاً إستخدام هذه الآلة بالقرب من الماء (مثال: داخل حوض غسيل مملوء بالماء، حوض البانيو أو الدش). لا تعرضي الآلة للبلل.
- لمزيد من الحماية، نوصي بتركيب جهاز إمتصاص التيار المتبقي (RCD) بالتوافق مع التيار المتبقي المقنن الكافي للتشغيل والذي لا تزيد قدرته عن 30 ميلي أمبير في الدارة الكهربائية لحمامك. إستشيري عامل الصيانة بهذا الموضوع.
- يمكن استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 8 سنوات وما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا يملكون الخبرة والمعرفة إلا إذا قدم لهم الإشراف والإرشاد اللازم بشأن الاستخدام الآمن للآلة وفهم المخاطر الناجمة عنها. يجب على الأطفال عدم اللعب بالآلة. لا ينبغي تنظيف وصيانة الآلة من قبل الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم تفوق 8 سنوات وتحت الإشراف.
- تجنبى ملامسة الأجزاء الساخنة للآلة.
- تجنبى وضع الآلة عندما تكون ساخنة على الأسطح غير المقاومة للحرارة.
- تجنبى لف سلك توصيل التيار الكهربائي على الآلة. وتأكدي بانتظام من سلامة سلك التيار الكهربائي وعدم وجود أي إهتراء أو تلف. في حالة وجود تلف في السلك، يجب استبداله من قبل أحد مراكز الصيانة المعتمدة التابعة لبراون أو من أشخاص من نفس مستوى الكفاءة لتجنب أي أخطار.
- إستخدمي الآلة على شعر جاف فقط.

الوصف

- 1 لوحا تصفيف متحركان
- 2 منطقة للإمساك بالآلة
- 3 ضوء مؤشر
- 4 غطاء وق

التوصيل

قومي بإزالة الغطاء الواقي (4). ضعي الآلة على سطح مقاوم للحرارة ثم أوصليه بمقبس التيار الكهربائي. يومض مؤشر الضوء ليشير إلى أن الآلة موصلة الى التيار الكهربائي وبأن السخونة تزداد. يمكنك البدء بتمليس الشعر بعد دقيقة واحدة من التسخين. يرجى التوقع بأن وقت التسخين سيكون أطول عند تشغيل الآلة على 100 فولت. لإيقاف الآلة، أفصلها عن مصدر الكهرباء.

التمليس

تأكدي من أن شعرك مجفف تماماً قبل إستخدام الآلة. أولاً قومي بتمشيط شعرك بمشط ذي أسنان واسعة لإزالة أي تشابك فيه، ثم قسمي شعرك الى أجزاء. إبدئي بالجزء القريب من الجذور، وضعي خصلة رفيعة من الشعر (ما بين 1 الى 2 سم) بين لوحى تصفيف الشعر ثم إغليهما عليها (A) قومي بتزليق الآلة بلطف من الجذور الى الأطراف (B). أزلقي الآلة على الخصلة بحركة مستمرة طوال عملية التمليس، سيضمن لك هذا تحقيق نتائج تمليس أفضل بدون إتلاف الشعر. لا تثبتي الآلة على خصلة واحدة لأكثر من اثنتين. كوني حذرة، لأنه عدا المنطقة المخصصة للإمساك بالآلة (2)، ستكون كل الأجزاء الأخرى ساخنة. لذا لا تدعي الأجزاء الساخنة تلامس جلدك.

تشكيل التجاعيد

أمسكي جيداً بأطراف الخصلة المنفصلة وضعي الجزء القريب من جذور الشعر بين لوحى التمليس الساخنين (C). لفّي الآلة لكي تنزلق الخصلة على الجزء الخارجي من الآلة (D). واسحبها ببطء نحو أطراف الشعر وفوقها (E).

بعد الإستخدام

أفصلي الآلة عن القابس بعد الإستخدام وإتركها لتبرد لحوالي 5 دقائق على الأقل. يمكنك بعدها تركيب غطاء الحماية للتخزين أو حملها.